На основи члена 37. пасус 11. Покраїнскей скупштинскей одлуки о Покраїнскей управи («Службени новини АПВ», число 37/2014, 54/2014 – др. предписанє, 37/2016 и 29/2017), у складзе зоз членом 79. Закона о утвердзованю компетенцийох Автономней Покраїни Войводини («Службени глашнїк РС» число 99/2009, 67/2012 – Одлука Уставного суда Републики Сербиї число ИУ3 – 353/2009) и членом 2. пасус 2. Правилнїка о стаємних судских толмачох («Службени глашнїк РС», число 35/2010, 80/2016 и 7/2017) и на основи ришеня покраїнского секретара за образованє, предписаня, управу и национални меншини – национални заєднїци число: 128-031-241/2016-1  од 28.11.2018. року, заменїк покраїнского секретара за образованє, предписаня, управу и национални меншини – национални заєднїци розписує

**ОГЛАШКУ**

**ЗА ПОСТАВЯНЄ СТАЄМНИХ СУДСКИХ ПРЕКЛАДАТЕЛЬОХ ЗА ПОДРУЧЕ ВИСШИХ СУДОХ НА ТЕРИТОРИЇ АВТОНОМНЕЙ ПОКРАЇНИ ВОЙВОДИНИ**

**I**

Розписує ше оглашку за поставянє стаємних судских прекладательох за подруче:

1. **Висшого суду у Новим Садзе, за:**

нємецки язик – 2; японски язик – 1; дански язик – 1; голандски язик – 1; єрменски язик – 1, италиянски язик – 1; словенацки язик – 2.

1. **Висшого суду у Зренянину, за:**

нємецки язик – 2; ромски язик -2; македонски язик – 1; гречески язик – 1; болгарски язик – 1; китайски язик – 1; албански язик – 1; дански язик – 1; турски язик – 1; чески язик – 1; українски язик – 1; шведски язик – 1; горватски язик – 1.

1. **Висшого суду у Суботици, за:**

нємецки язик – 1; италиянски язик – 1; албански язик – 1; фарси язик – 1; шпански язик – 1; болгарски язик – 1; румунски язик – 1; турски язик – 1; польски язик – 1; гречески язик – 1; знакови язик – 1.

1. **Висшого суду у Сримскей Митровици, за:**

словацки язик – 1; турски язик – 1; русийски язик – 1; румунски язик – 1; пашту язик – 1; фарси язик – 1.

1. **Висшого суду у Панчеве, за:**

болгарски язик – 1; руски язик – 1; єрменски язик – 1, знакови язик – 2.

1. **Висшого суду у Зомборе, за:**

болгарски язик – 1; македонски язик – 1, знакови язик – 3.

**II**

Кандидат за стаємного судского прекладателя (у дальшим тексту: кандидат) може буц особа хтора виполнює шлїдуюци общи и окремни условия, хтори доказує на способ яки утвердзени у оглашки.

**Общи условия за кандидатох:**

1. же є полнолїтна особа и же ма место биваня на териториї АП Войводини
   * виполньованє условия ше доказує з особну леґитимацию (чипована особна леґитимация муши буц одчитана);
2. же є державян Републики Сербиї
   * виполньованє условия ше доказує на основи увереня о державянстве хторе нє шме буц старше як шейсц мешаци;
3. же ма найменєй високе образованє (за кандидатох за стаємних судских прекладательох)
   * виполньованє условия ше доказує на основи дипломи о здобутим високим образованю;
4. же му/єй скорей нє престало роботне одношенє у державним орґану пре чежше потупенє длужносцох зоз роботного одношеня
   * виполньованє условия важи лєм за гевтих кандидатох хтори були, односно за тих хтори ище вше у роботним одношеню у державним орґану. Виполньованє условия ше доказує на основи вияви кандидата у писаней форми же му/єй нє престало роботне одношенє у державним орґану пре вирекнуту дисциплинску миру. Кандидат сам составя и подписує вияву.
5. же є нє осудзовани на кару гарешту у тирваню найменєй шейсцох мешацох
   * виполньованє условия ше доказує на основи увереня зоз каребней евиденциї компетентней Полицийней управи МУП РС, хторе нє шме буц старше як шейсц мешаци.

**Окремни условия за кандидатох:**

1. же ма одвитуюце високе образованє за одредзени странски язик або же у подполносци зна язик зоз хторого преклада и на хтори преклада усну бешеду або писани текст

* виполньованє условия ше доказує:
* на основи дипломи о здобутим високим образованю хторе одвитуюце за одредзени странски язик;
* зоз увереньом комисиї о предходно положеним преверйованю знаня язика;
* зоз преверйованьом знаня язика хторе запровадзує комисия.

1. же зна правну терминолоґию хтору ше хаснує у язику зоз хторого ше преклада и на хтори ше преклада

* виполньованє условия ше доказує зоз преверйованьом знаня правней терминолоґиї, хторе запровадзує комисия, односно зоз увереньом комисиї о предходно положеним преверйованю знаня правней терминолоґиї.

1. же ма найменєй пейц роки искуства на прекладательних роботох

* виполньованє условия ше доказує на основи потвердзеньох о искустве на прекладательних роботох.

**III**

Кандидат ґу прияви на оглашку доручує **ориґинали або овeрeни фотокопиї** вимаганих доказох, хтори оверел явни новтаруш або хтори оверени у општинских управох у хторих нє меновани явни новтарушове.

Докази о виполнєносци условийох зоз члена II пасус 1. точки 2. и 5, у складзе зоз членом 103. пасус 2. Закона о общим управним поступку («Службени гласник РС», число 18/2016 и 95/2018 – [автентичне толкованє](javascript:void(0))), по службеней длужносци, обезпечує Покраїнски секретарият за образованє, предписаня, управу и национални меншини ‒ национални заєднїци.

**IV**

Комисия – хтору формує покраїнски сeкрeтар – розпатра прияви кандидатох и поднєшени докази и, пре доказованє виполньованя окремних условийох запровадзує преверйованє знаня язика и правней терминолоґиї.

Трошки преверйованя зноши кандидат.

**V**

Прияви на оглашку зоз доказами о виполньованю условийох зоз точки II тeй оглашки шe доручує у чашe 15 дньох од дня обявйованя оглашки на адресу:

Покраїнски секретарият за образованє, предписаня, управу и национални меншини – национални заєднїци, Булевар Михайла Пупина число 16, 21000 Нови Сад, зоз назначеньом *Приява на оглашку за поставянє стаємних судских прекладательох за подруче висших судох на териториї АПВ.*

Прияви ше подноши на формуларе хтори мож превжац на интернет-боку Покраїнского секретарияту за образованє, предписаня, управу и национални меншини – национални заєнїци: [www.puma.vojvodina.gov.rs](http://www.puma.vojvodina.gov.rs) у часци «Сервиси» – рубрика «Судски толмаче».

Нєблагочасни, нєдопущени, нєрозумлїви и нєподполни прияви ше нє будзе розпатрац.

Преверйованє знаня язика ше запровадзує у чаше 30 дньох од остатнього дня термину за подношенє приявох.

**VI**

У складзе зоз Законом о републичних административних таксох, тарифне число 1, кандидат длужен при подношеню прияви уплациц **840,00** динари на мено подношеня вимаганя и видаваня ришеня, на жиро рахунок число **840-742221843-57, поволанка на число 97 11-223,** наменка уплацованя **–** Републична административна такса, приматель: Буджет Републики Сербиї.

ПОКРАЇНСКИ СЕКРЕТАРИЯТ ЗА ОБРАЗОВАНЄ, ПРЕДПИСАНЯ, УПРАВУ И

НАЦИОНАЛНИ МЕНШИНИ – НАЦИОНАЛНИ ЗАЄДНЇЦИ

АВТОНОМНА ПОКРАЇНА ВОЙВОДИНА

РЕПУБЛИКА СEРБИЯ

128-74-19/2019-02 од 24. априлa 2019. року

П.О. ПОКРАЇНСКОГО СЕКРЕТАРА,

Милан Ковачевич